



臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

雙語生活化校園計畫

教師使用課室英文

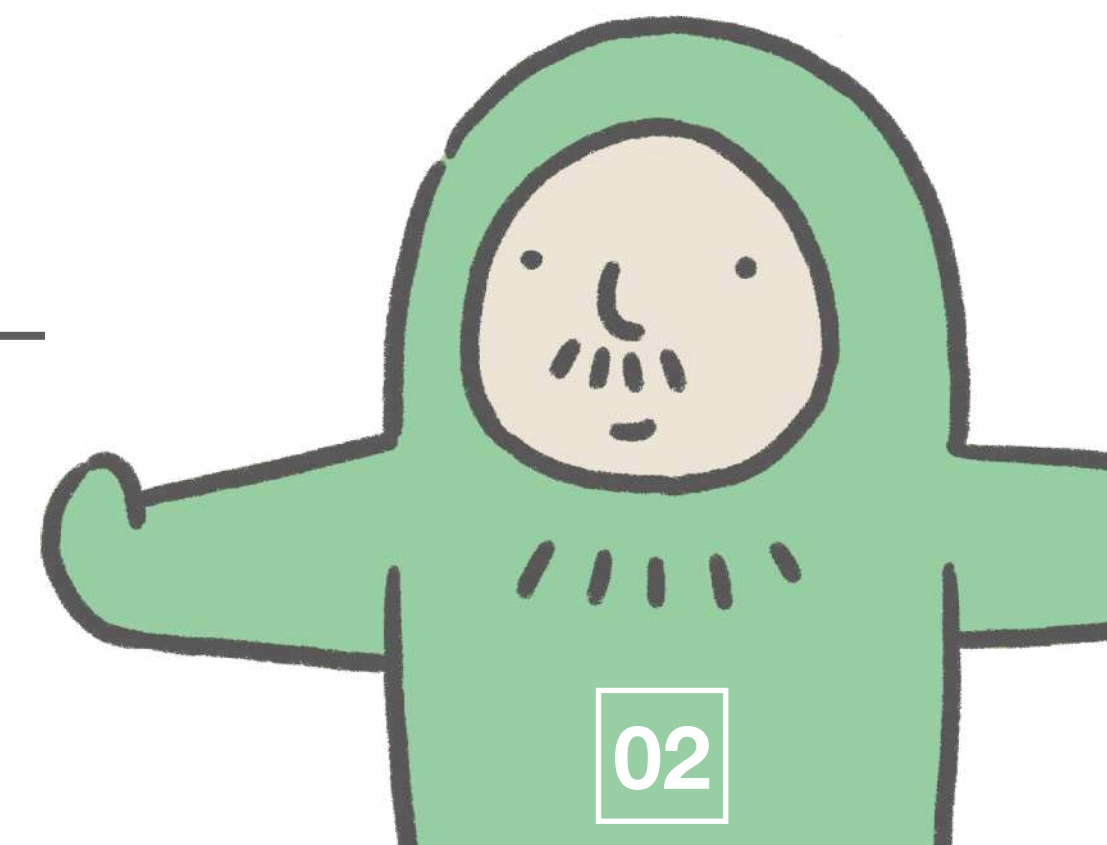


使用方式

每一句課室用語，介紹4種表達方式。

- ① 中文這麼說：這句英文課室用語，用中文會這樣說。
- ② 我們這麼說：這句英文課室用語，臺式英文常常這樣說。
- ③ 他們這麼說：這句英文課室用語，美國老師們都這樣說。
- ④ 可以這麼說：這句英文課室用語，這樣說更講究。

4種表達方式裡，挑1句出來，用專利音標標註唸法。





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

1

學生稱呼老師



1

學生稱呼老師

05

中文這麼說
蕭老師

我們這麼說
Teacher Hsiao



1

學生稱呼老師

(例如：老師英文名 Wen Hsiao)

他們這麼說

Mr. Hsiao/ Ms. Hsiao/ Mrs. Hsiao

可以這麼說

Mr. H/ Wen



女老師

Ms. AAA



男老師

Mr. BBB





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

2

老師稱呼學生

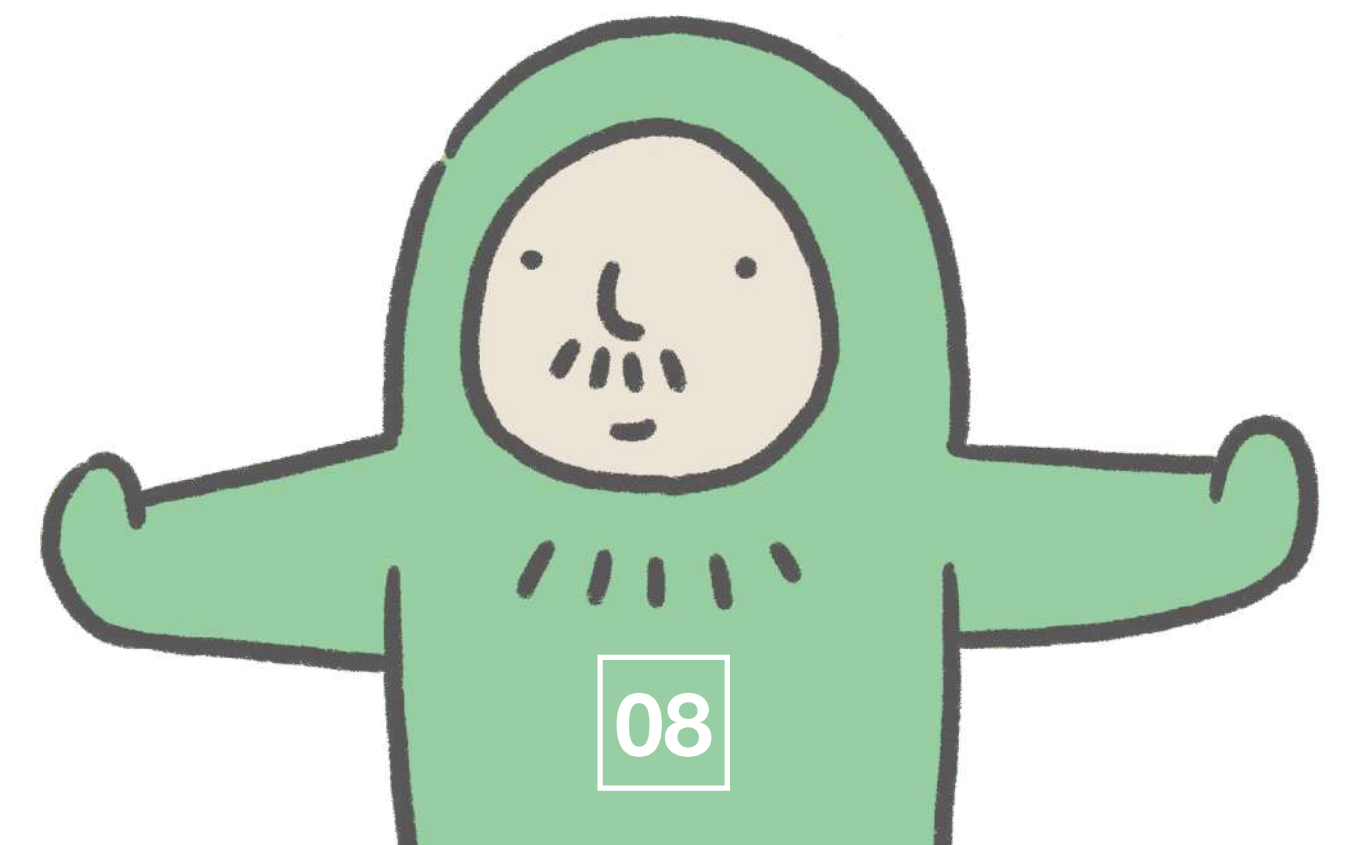


2

老師稱呼學生

中文這麼說
各位同學

我們這麼說
Students



2

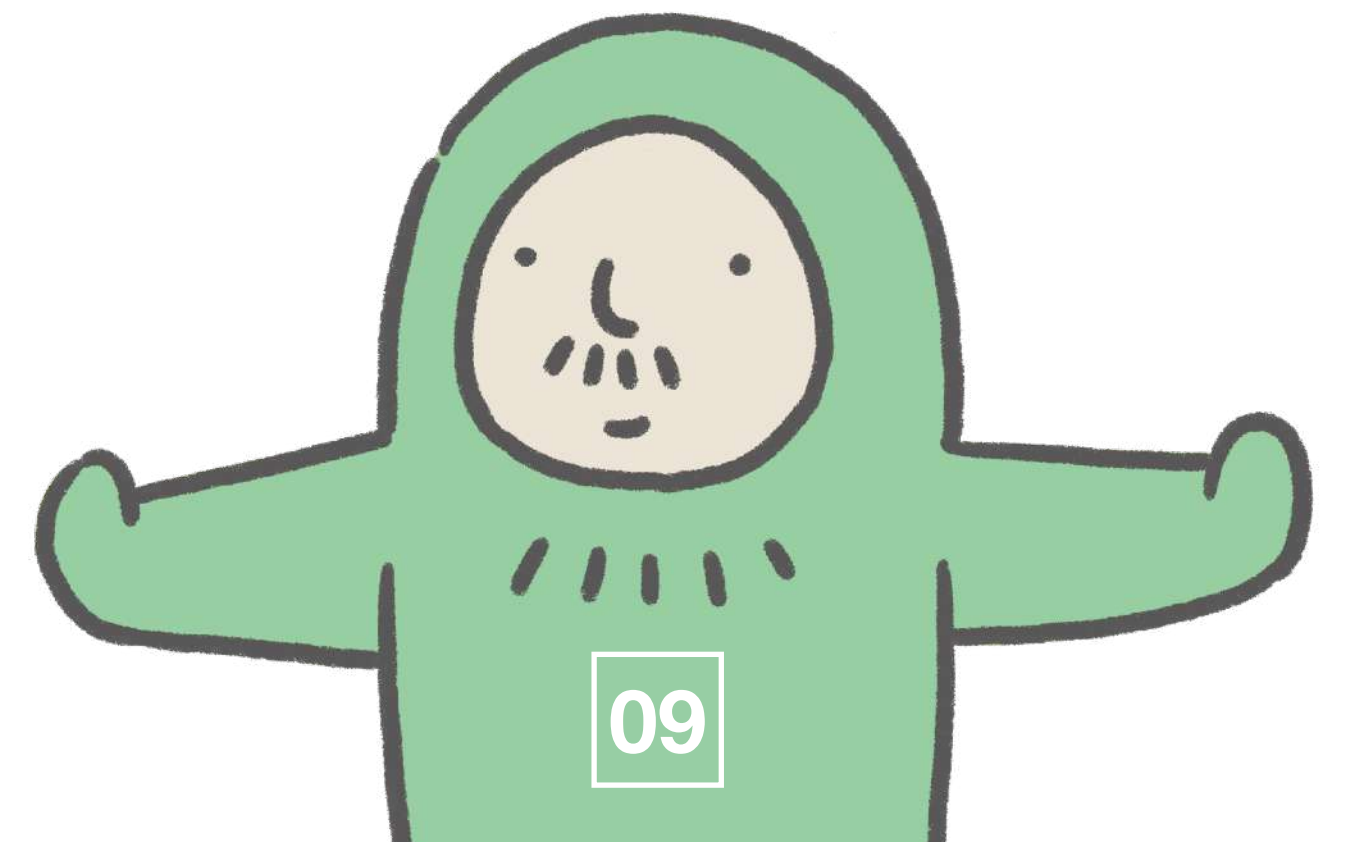
老師稱呼學生

他們這麼說

Class/ guys/ boys and girls/ everyone

可以這麼說

Ladies and gentlemen



1

1

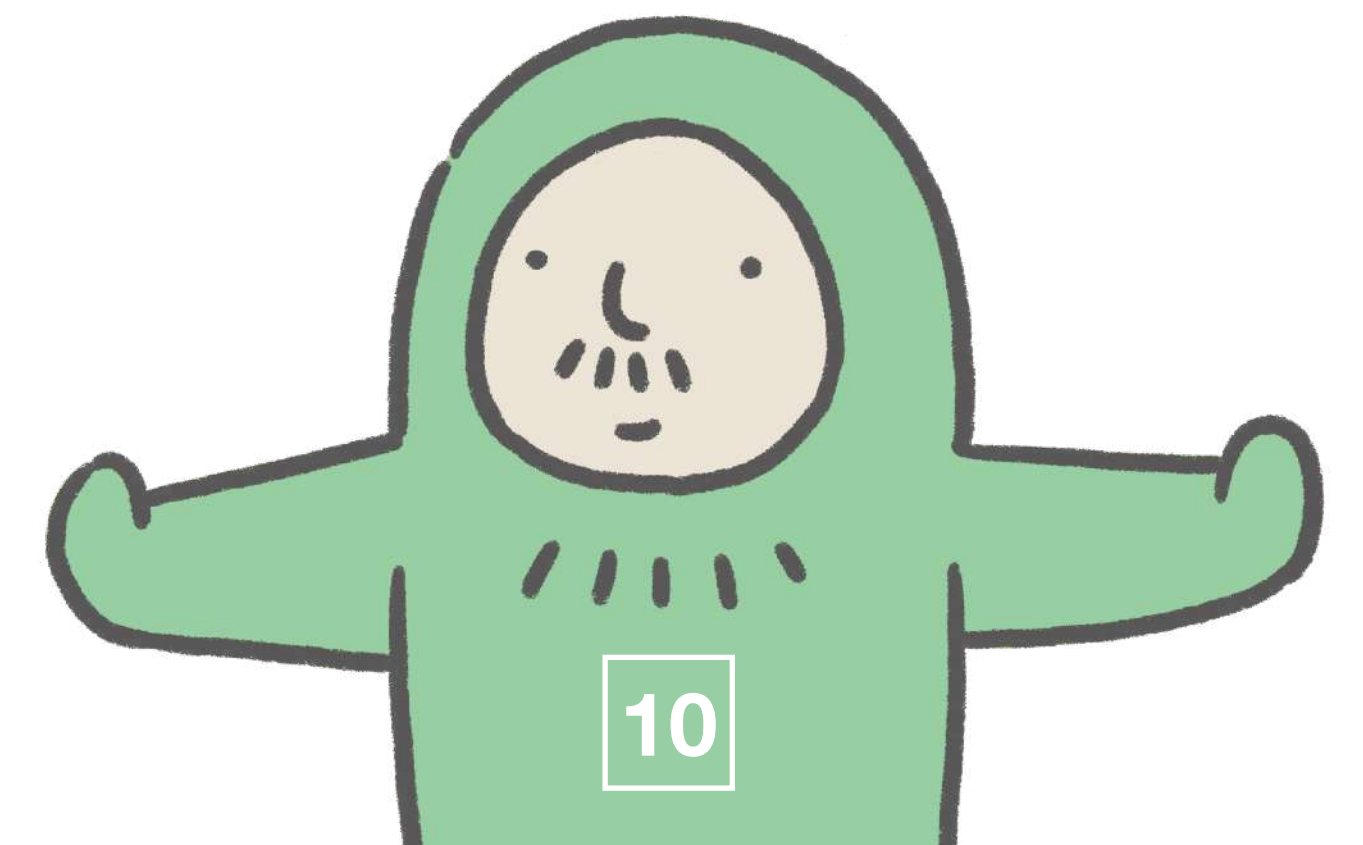
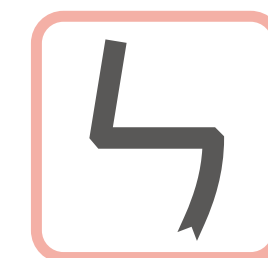
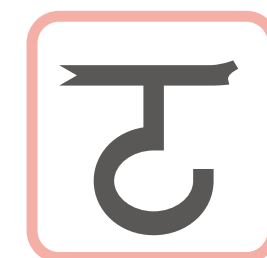
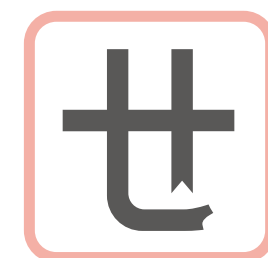
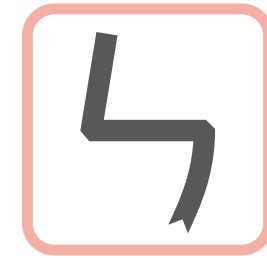
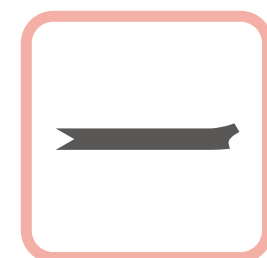
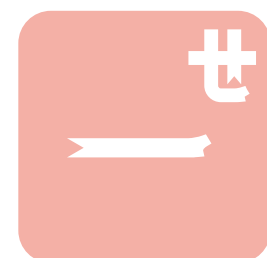
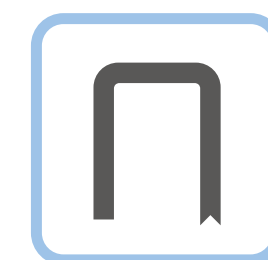
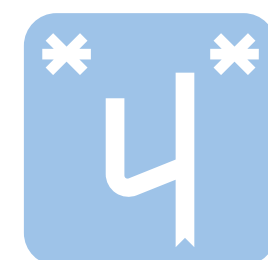
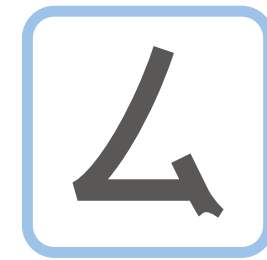
•

1

•

•

Ladies and gentlemen





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

3

請學生起立



3

請學生起立

中文這麼說
請起立

我們這麼說
Stand up.



3

請學生起立

他們這麼說

Please rise, thank you.

可以這麼說

Rise up.



• 1

Rise up.

日
×
𠂔

z
𠂔
𠂔





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

4

請學生坐下



4

請學生坐下

中文這麼說
請坐下

我們這麼說
Sit down.



4

請學生坐下

他們這麼說

Please take a seat.

Please take your seats.

可以這麼說

Find yourself a chair.



1

1

•

4

Please take a seat.

ㄅ
ㄆ
ㄇ
ㄋ

ㄅ
ㄆ

ㄅ
ㄆ

ㄌ
ㄇ
ㄎ





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

5

管秩序



5

管秩序

中文這麼說
請安靜

我們這麼說
Shut up.



5

管秩序

他們這麼說

Please settle down.

Keep your voice down.

可以這麼說

Let's quietly count back from ten
to one.



1

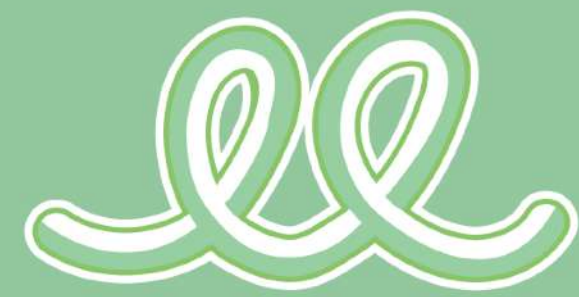
1

1

4

Please settle down.





臺灣雙母語研究學會
FoRmosan Science of Reading Academy

6

請學生分組



6

請學生分組

中文這麼說
請兩個人一組。

我們這麼說
Everybody make group with two
people.



6

請學生分組

他們這麼說

Please get in pairs.

可以這麼說

Everyone find yourself a partner.



1

1

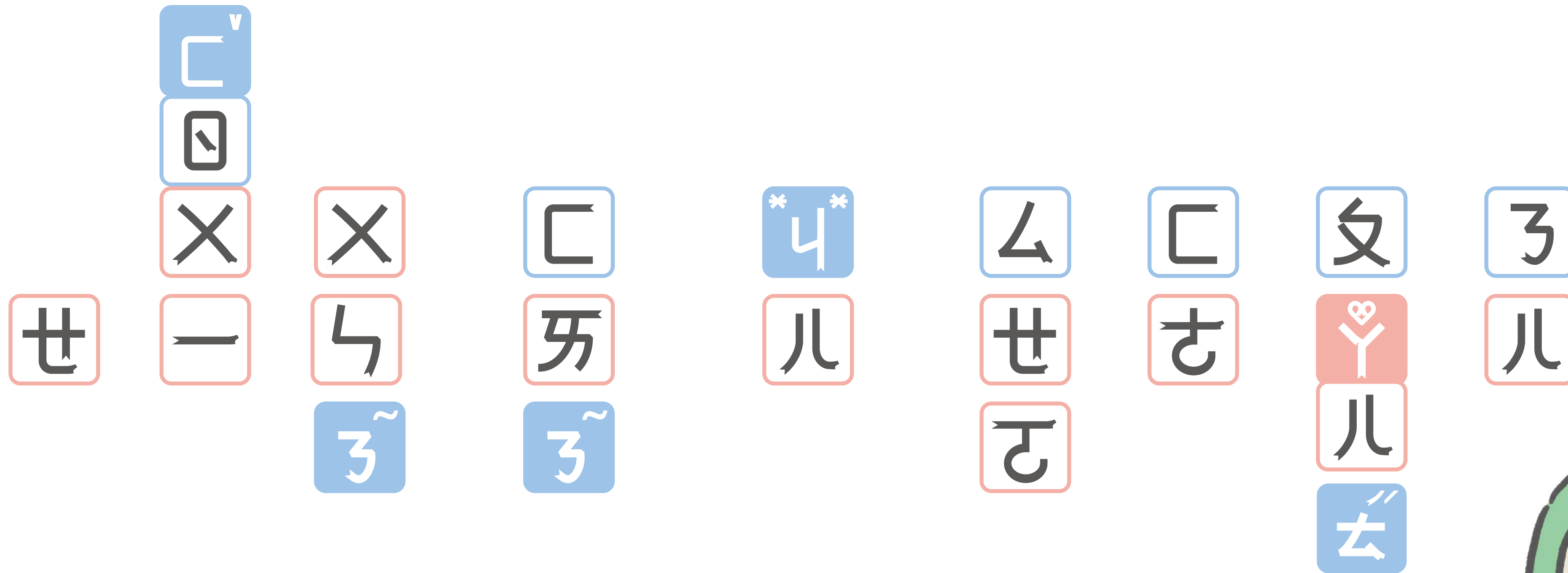
1

1

1

1

Everyone find yourself a partner.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

7

請學生看黑板



7

請學生看黑板

中文這麼說
請看黑板

我們這麼說
Look at the blackboard.



7

請學生看黑板

他們這麼說

Please take a look at the
blackboard.

可以這麼說

Would you please now turn your
attention to the blackboard.



1

1

•

1

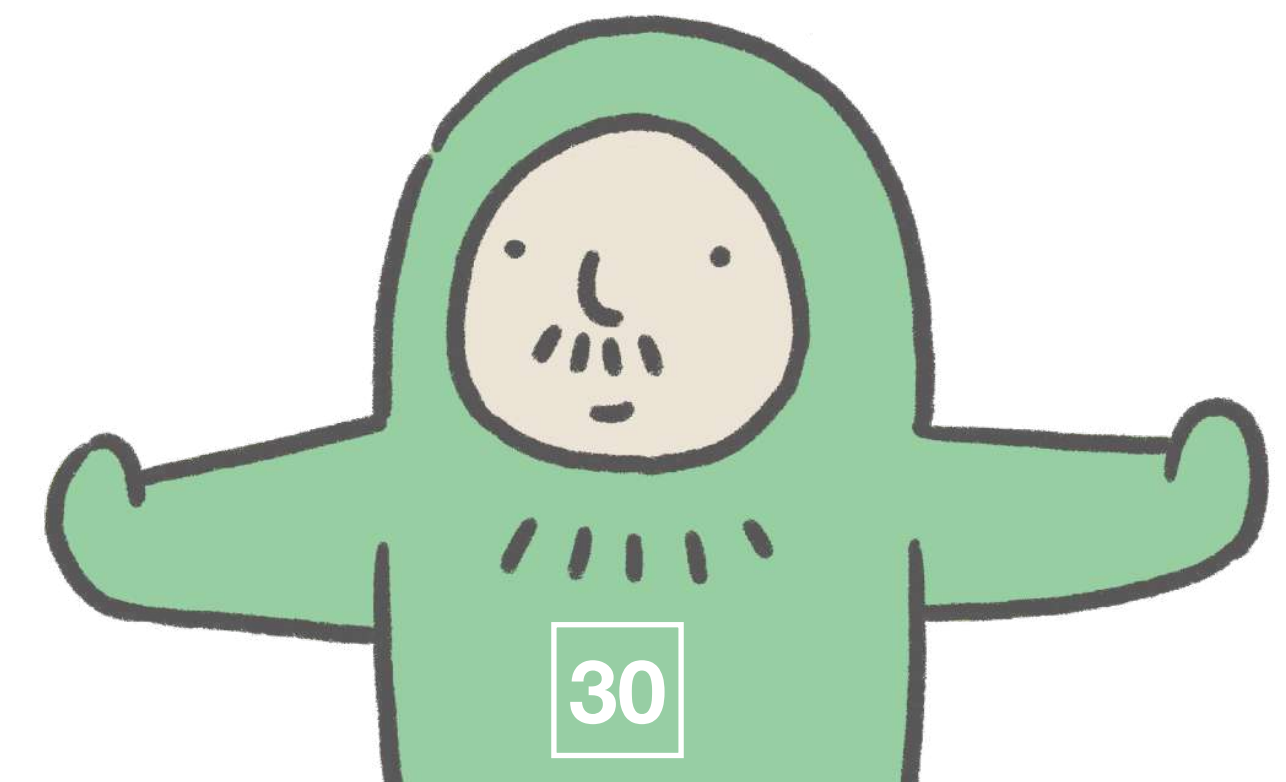
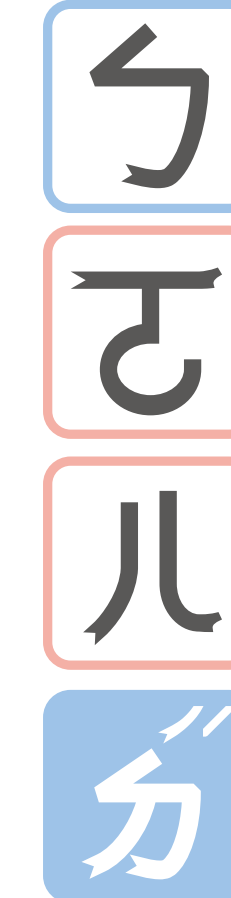
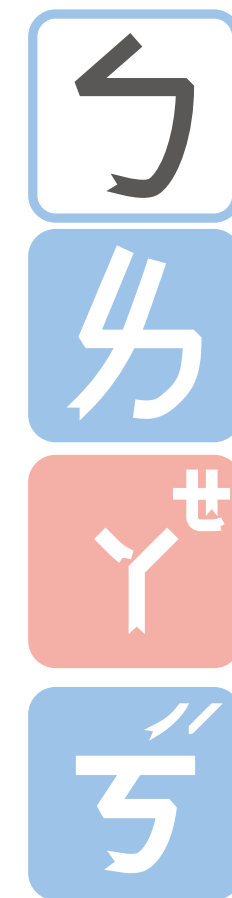
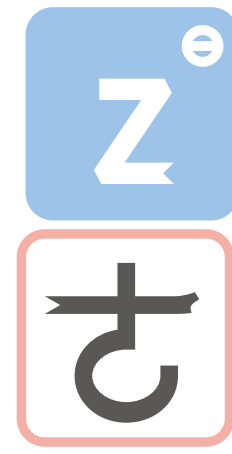
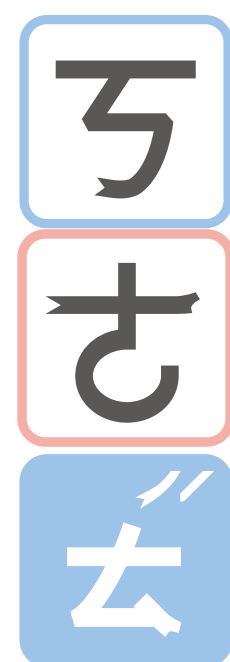
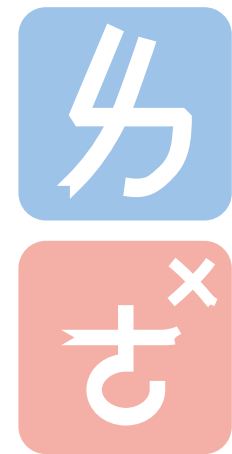
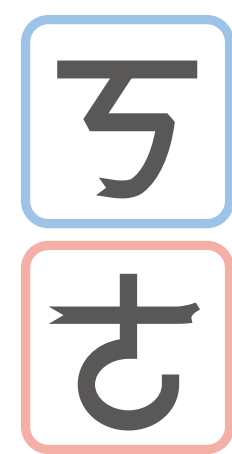
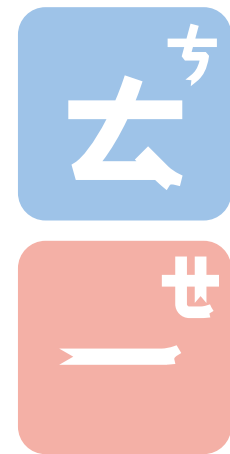
•

•

1

•

Please take a look at the blackboard.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

8

請學生翻課本



8

請學生翻課本

中文這麼說
請翻到課本第六頁

我們這麼說
Turn to page 6.



8

請學生翻課本

他們這麼說

Please turn to page 6.

Please turn your books to page 6.

可以這麼說

Where were we last time?



1

•

•

1

4

Where were we last time?

×

×

×

ㄣ

ㄣ^ㄣ

ㄣ

ㄣ

一

ㄣ^ㄣ

ㄣ

ㄣ

ㄣ

ㄣ^ㄣ





臺灣雙母語研究學會
FoRmosan Science of Reading Academy

9

鼓勵提問

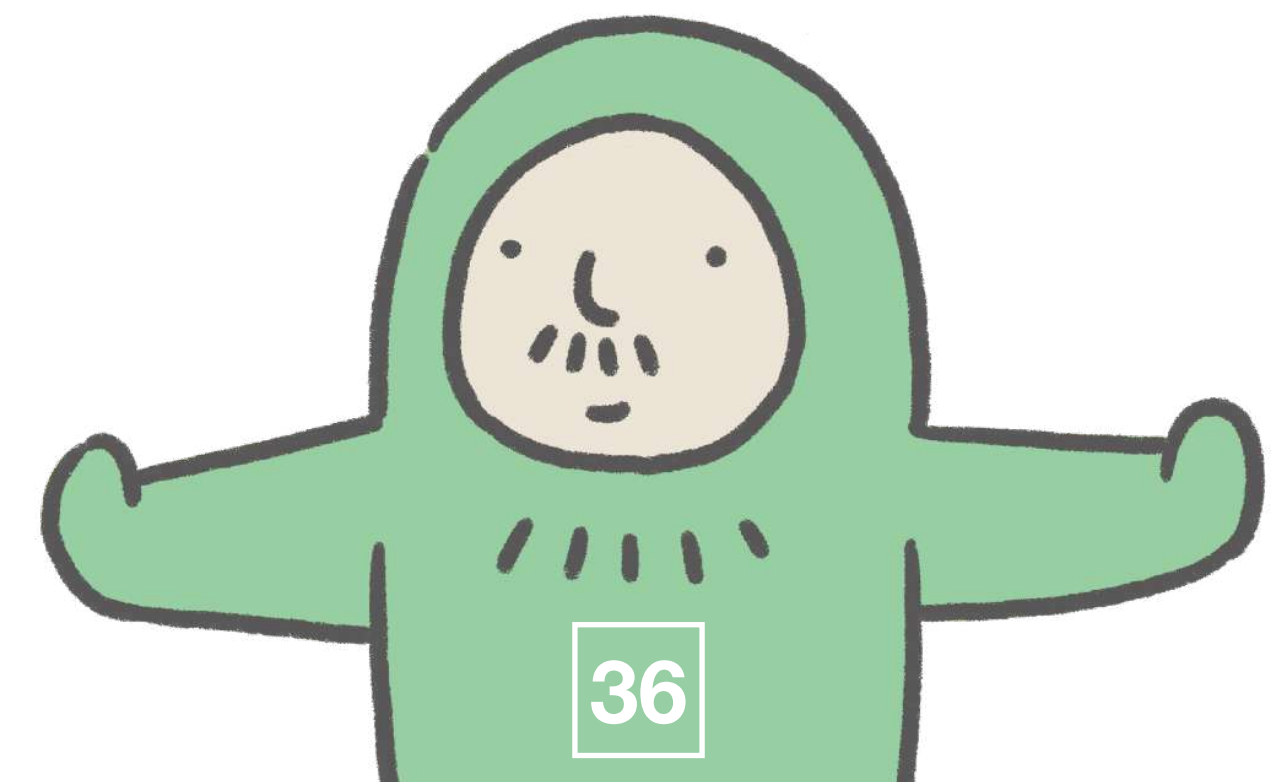


9

鼓勵提問

中文這麼說
這是個好問題

我們這麼說
That's a good question.



9

鼓勵提問

他們這麼說

Good question!

可以這麼說

I'm so glad you asked me that.

I was hoping you would ask that.

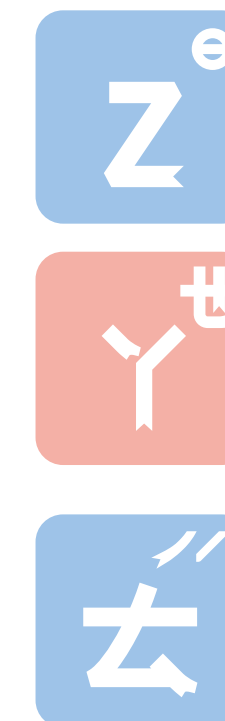
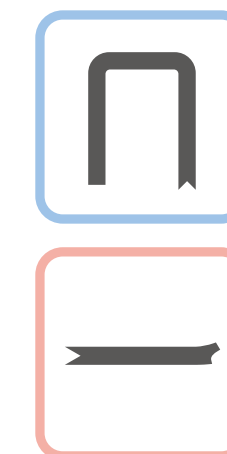
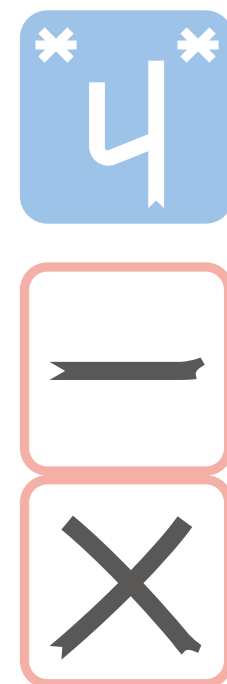
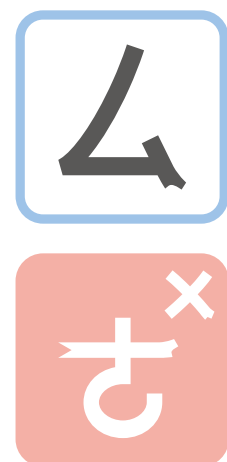


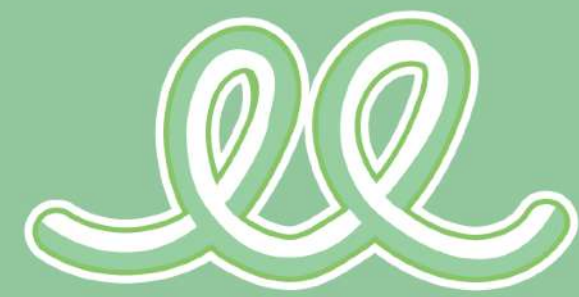


1

1

1





臺灣雙母語研究學會
FoRmosan Science of Reading Academy

10

請學生筆記

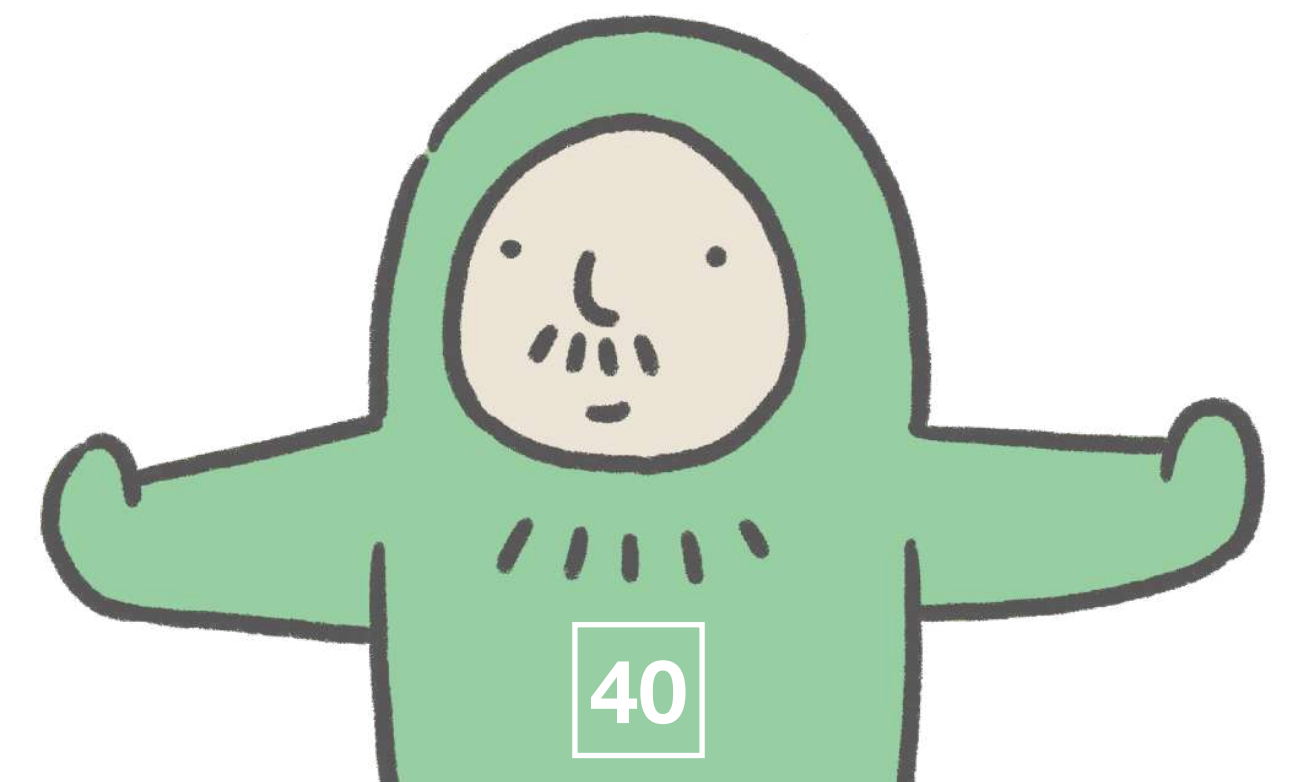


12

請學生筆記

中文這麼說
請記筆記

我們這麼說
Please write notes.



12

請學生筆記

他們這麼說

Please take notes.

可以這麼說

Please jot down notes.



1

1

4

Please take notes.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

11

給讚美，永遠對！



10

讚美學生

中文這麼說
你說得好/做得好

我們這麼說
You are good.



10

讚美學生

他們這麼說

Good job/ Nice try/ You did well.

可以這麼說

Wow that's amazing.

We're all speechless.

What an effort!

Incredible effort!

Couldn't have done it better myself.



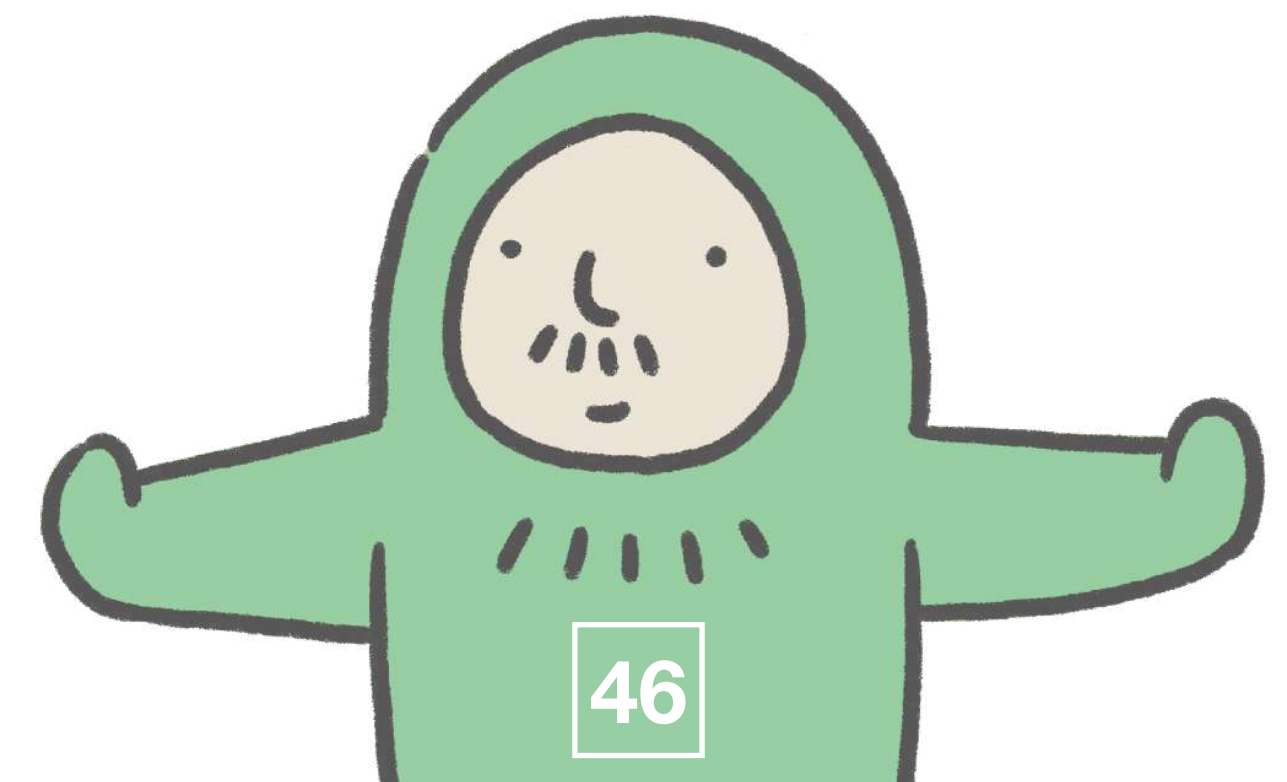
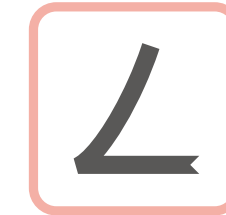
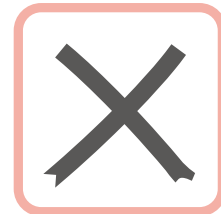
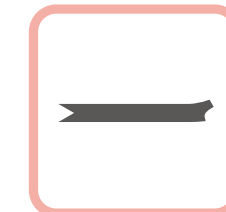
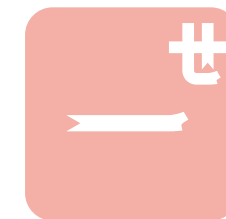
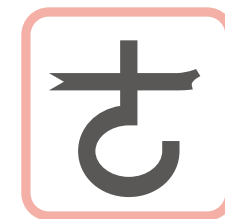
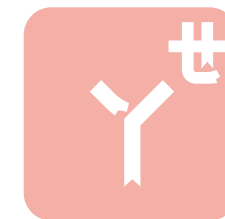
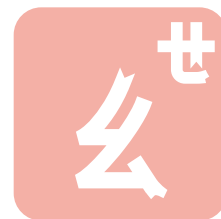
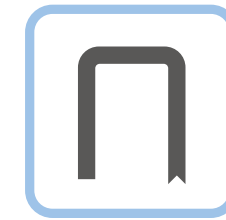
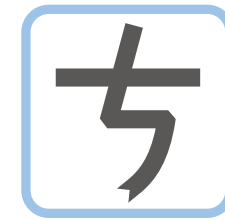
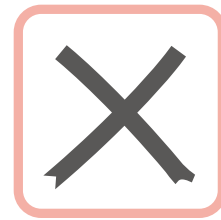
2

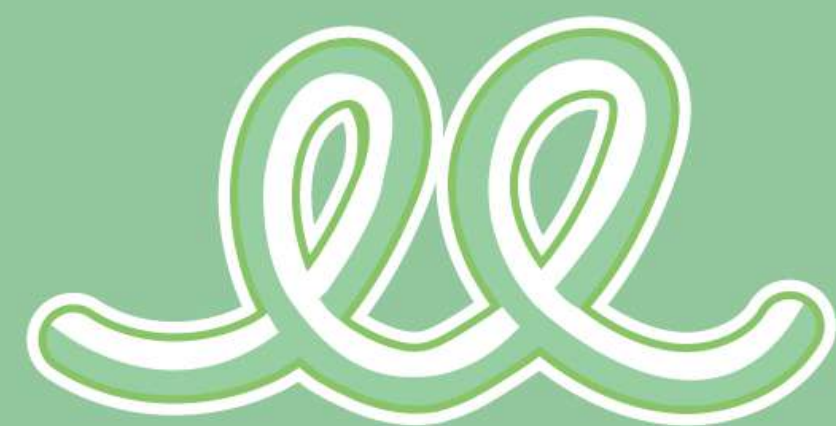


1



Wow that's amazing.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

雙語校園一起來！

